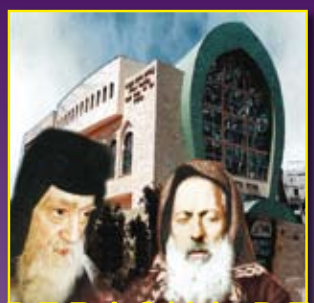


## RUTH – OBTUVO SU RECOMENSA EN UN INSTANTE

(POR RABBI DAVID HANANIA PINTO SHLITA)



### PERASHA DE LA SEMANA NASÓ

69

07.06.08

4 de Sivan 5768

Publicación  
**HEVRAT PINTO**  
Bajo la supervisión de  
**RABBI DAVID HANANIA  
PINTO CHLITA**  
11, rue du plateau  
75019 PARIS  
Tel: 00 331 4803 5389  
Fax 00 331 4206 0033  
[www.hevratpinto.org](http://www.hevratpinto.org)  
e-mail : [hevratpinto@aol.com](mailto:hevratpinto@aol.com)

### CUIDA TU LENGUA

#### Habla debido al odio

Hay quienes dicen, que si alguien habla mal de otro ante tres personas, si bien está claro que ha transgredido al hablar Lashón HaRá, si uno de esos tres que lo oyó lo cuenta luego a otros, él no pasa por la prohibición de hablar Lashón HaRá; al haber tres personas que conocen el hecho, es considerado como algo conocido por todos, pues cada uno lo cuenta a su compañero, y no hay prohibición de Lashón HaRá sobre algo que finalmente será de público conocimiento.

Esto es sólo en el caso en que se contara en forma casual, pero no si se tiene la intención de correr la voz y hacerlo saber. Incluso si lo dijera sin aclarar quien se lo contó, diciendo que tal y tal cosa oyó sobre fulano, aún así no está exento de la falta de Lashón HaRá.

**L**os Sabios establecieron leer Meguilat Ruth en Shabuot. En relación a ello en el Midrash se pregunta cuál es la relación existente entre Ruth y Shabuot. La respuesta es que se pretende inculcar que la Torá fue dada a través del sacrificio y el esfuerzo.

Podría cuestionarse: ¿Dado que hay párrafos en la Torá que nos enseñan que la Torá se entrega a través de esfuerzo, porqué es necesario aprenderlo de Meguilat Ruth, que pertenece a los Escritos posteriores?.

Orpá y Ruth crecieron junto a Eglón, rey de Moab, y nada les faltaba. Naomi, su esposo Elimelej y sus dos hijos fueron a vivir a Moab. Allí, sus hijos se casaron con aquellas dos mujeres moabitas. Con el tiempo, cuando los hijos de Elimélej murieron, Naomi, su suegra, quiso volver a la tierra de Iehudá pues ya había pasado la época del hambre, y las muchachas no quisieron abandonarla, por lo que la acompañaron en el camino.

Naomí sabía que eran Moabitas, y no podían convertirse, pues dice la Torá (Debarim 23, 4) “no vendrá un moabita ni un amonita a la congregación de D’s; aún tras diez generaciones, no ingresarán a la congregación de D’s jamás”. Por ello, les insistió que regresaran con sus familias. Orpá decidió volver, mientras que Ruth se negó a regresar, y decidió apegarse al pueblo de Israel, diciendo (Ruth 1, 16-17) “adónde voyas iré, y donde duermas dormiré. Tu pueblo es mi pueblo, y tu D’s es mi D’s; donde mueras moriré, y allí seré enterrada”.

#### Regreso a su familia

Analizando lo anteriormente expuesto, resulta difícil comprender: ¿Porqué Ruth tomó esa decisión dado que sabía que en aquel entonces el pueblo de Israel no recibía conversos moabitas, y por qué no regresó con sus padres?.

Veamos qué ocurrió a Orpá y a Ruth. Orpá dejó a su suegra, y volvió con su familia. De ella provino Goliat el Pelishti (filisteo). Ruth no volvió con su familia, y tuvo el mérito de que de ella surja David HaMélej (El Rey David) y surjirá el Mashiaj, redentor de Israel. Tal vez podemos pensar que por no haber regresado a su hogar tuvo el mérito que de ella proviniera David HaMélej, y Orpá que sí regresó no lo tuvo. Pero, ¿cuál fue el mérito que Ruth tuvo y Orpá no?.

#### No se le recuerdan sus faltas

Podemos explicarlo según lo dicho (Kidushín 40b), “siempre uno debe verse a sí mismo como si tuviera la mitad méritos y la mitad faltas”, dado que el mundo se juzga según la mayoría, como así también cada individuo. Quien hace un Mitzvá es dichoso, pues inclina su balanza y la del mundo entero para el lado meritorio. Quien pasa por una falta, por el contrario, se sentencia a sí mismo y a todo el mundo junto con él según la falta cometida. Rabbí Shimón Ben Iojai dice: a pesar de haber sido un Tzadik completo toda su vida, si al final de sus días se rebela, pierde todo. A pesar de haber sido un malvado toda su vida, si hace Teshubá al final de sus días, no se le recuerdan ninguna de sus faltas.

Cabe preguntar: ¿acaso es esto un soborno?. ¿Quien fuera un malvado toda su vida puede cambiar su decreto con una sola Mitzvá, y todas las faltas cometidas son borradas, a tal punto que hereda su parte en el mundo venidero junto a los justos y piadosos?.

Según lo que estudiamos (Erubín 13b) que “contaron y decidieron, que sería mejor para el hombre si no hubiese sido creado; ahora que fue creado, entonces que revise sus actos”. Explica el Maharshá (Macot 23b) lo anteriormente expuesto de la siguiente forma: contaron y decidieron, es decir, que contaron las prohibiciones de la Torá y vieron que eran más que las ordenanzas activas. Por ello estuvieron de acuerdo en que sería mejor para el hombre no haber sido creado, pues es propenso a salir perjudicado debido a que las prohibiciones son muchas, y es difícil que alcance la recompensa, dado que las Mitzvot activas que puede aplicar en cantidad son menos. Siendo que al fin y al cabo fue creado, que revise sus actos, que son los preceptos activos, ya que no alcanza con apartarse del mal, sino también es preciso hacer el bien, pues para ello es que fue creado; y las prohibiciones se hubieran respetado más si no hubiera sido creado (ya que ahora es posible transgredirlas).

De esta manera aprendemos, que por cuanto que el hombre fue creado de la tierra, que es un elemento material, está más propenso a caer en una falta que a realizar una Mitzvá. Para lograr cumplir Mitzvot, debe revisar sus actos, mejorarlos, y esforzarse en multiplicar sus buenas obras, hasta que éstas lo conduzcan a realizar otras constantemente. Si no hace Mitzvot y se deja llevar por las vanalidades de este mundo, sus faltas lo llevarán a cometer más faltas, más graves aún, pues se ha acostumbrado a transgredir, y una falta conduce a la otra; así, convierte a la creación del hombre en algo sin sentido.

Por ello, siempre se debe analizar el pago de una Mitzvá y la pérdida originada por una falta, lo cual se manifiesta cuando se presentan una Mitzvá y una transgresión, y el cuerpo material lleva hacia la falta, mientras que el instinto bueno defiende el cumplimiento de la Mitzvá. Ésta fue la diferencia entre Orpá y Ruth. Orpá no midió el pago de un Mitzvá frente a lo que se invierte en su cumplimiento, sólo vio la inversión que se realiza, pensando que quedaría sola para siempre pues no sería aceptada como conversa por ser moabita. En contraparte, Ruth analizó el pago reservado para el mundo venidero, si se apartaba de la idolatría y se apegaba a nuestra nación y al servicio de D’s - frente a lo que perdería en las vanalidades de este mundo, a las que ya estaba acostumbrada desde su juventud. Por ello tuvo el mérito de que de ella surja la dinastía real de David, mientras que de Orpá surgió Goliat el Pelishti, quien maldijo y despreció al Eterno.

#### De la positivo se desprende lo negativo

Por ello es que los Sabios establecieron leer el relato de Ruth en Shabuot, ya que de ella aprendemos la fuerza de la Teshubá. Cuando se nos presentan dos caminos, uno bueno y otro malo, debemos escoger el bueno, y en nuestras manos está inclinar en un instante todo el mundo hacia el lado positivo, en mérito de ésa Mitzvá, tal como hizo Ruth.

También podemos ver el error que cometió Orpá, quien provocó el desprecio de D’s al no escoger correctamente, al elegir entregarse a esta vida pasajera dejando de lado la vida eterna, y de ella surgió Goliat.

# PERLAS DE MEGILAT RUTH

## Y fue un hombre de Bet Lájem, de Iehudá, a vivir a los campos de Moab (1, 1)

Aquí no son mencionados sus nombres, sino que simplemente se dice que “fue un hombre de Bet Lájem, de Iehudá, a vivir a los campos de Moab, él y su esposa, y sus dos hijos”. Recién en el siguiente versículo se dice “el nombre de aquel hombre era Elimélej, y el de su esposa Naomí; y los nombres de sus dos hijos: Majlón y Jilión”. ¿Por qué no fueron aclarados sus nombres en el primer Pasuk (Versículo)?

Como es sabido, Elimélej huyó de Bet Lájem debido a su avaricia, ya que la mayoría de los pobres acudían a él solicitando ayuda en los tiempos de carencias. Como dice el Midrash “dijo Elimélej: todos se apuran en venir a mi puerta - por lo que se escapó”. Dado que en el trayecto, si hubieran sabido quién era aquel viajero, se le habrían avalanzado todos los pobres para pedirle ayuda, es que decidió irse en secreto, sin informar a nadie su identidad.

Luego de haber concluido el trayecto llegando a destino, una tierra extraña, “para vivir en los campos de Moab”, recién entonces se dio a conocer informando quién era: “y el nombre de aquel hombre era Elimélej, y el de su esposa Naomí; y el nombre de sus dos hijos: Majlón y Jilión”...

(Keli Jemdá)

## Y vio que se esforzaba en ir con ella (1, 18)

La Torá y su estudio debilitan al hombre, y cuando uno decide recibir el yugo del judaísmo, se debilita físicamente, como cuenta la Guemará sobre Resh Lakish: en cierta oportunidad, estaba Rabbí Iojanán bañándose en el Iardén (Jordán). De lejos Resh Lakish lo vió (quien debido a la extrema belleza de Rabbí Iojanán, lo confundió con una mujer) y de un salto llegó hasta donde estaba. Le dijo Rabbí Iojanán “que inviertas tu fuerza en la Torá”. Resh Lakish le respondió “que las muchachas tengan tu belleza”. Le dijo entonces Rabbí Iojanán, si haces Teshubá te daré por esposa a mi hermana, que es aún más bella que yo.

Aceptó la propuesta. Quiso entonces regresar de un salto a buscar sus pertenencias, y no pudo hacerlo; pues al recibir sobre sí el yugo de la Torá su fuerza se había debilitado (Babá Metziá 84, Rashí). Vemos entonces que tan sólo por la elección de cumplir con la Torá, Resh Lakish perdió parte de su fuerza.

Esto es lo que dice el versículo “y vio que se esforzaba en ir con ella”. Cuando vio Naomí que Ruth se esforzaba en seguirle el paso, y que sus movimientos se hicieron más dificultosos, “y dejó de hablarle” - dejó de insistirle y no agregó más comentarios para hacerla cambiar de parecer. Al ver que se estaba debilitando y le costaba seguir el camino, entendió que ya había recibido sobre sí misma, con todo su corazón, convertirse al judaísmo.

(Dibré Haím)

## ¿A quién pertenece esta muchacha? (2, 5)

“Vio en ella actos de sabiduría y recato: recogía de a dos espigas, pero no de a tres” (Rashí).

Podemos preguntarnos, qué muestra de sabiduría hay en ello.

Puede explicarse, ya que según la Halajá un pobre no puede recoger más de dos espigas en concepto de Léket, pues si toma tres ya no le corresponde como Léket. Por otro lado, un converso puede juntar incluso tres espigas de una vez.

No obstante, sin apoyarse en esta ventaja, Ruth -quien ya se había convertido- iba por el campo y recogía sólo las espigas que estaban de a dos juntas, ya que con respecto a éstas temía que se le adelanta otro y las adquiera. Mientras que donde había tres espigas juntas, esperó para juntarlas más tarde, ya que no temió que venga otro y se las lleve - pues salvo un converso, el resto de la gente tiene prohibido juntar tres espigas a la vez... Esto era claramente una muestra de inteligencia y sabiduría.

(Jidushé HaRim)

## Y le dijo a él: ¿Por qué he hallado gracia ante tus ojos, si yo soy extranjera (no judía)? (2, 10)

¿Qué le afectaba a Ruth el que Boaz le diera obsequios? Además, qué clase de respuesta le da Boaz, diciendo “se me ha dicho todo lo que has hecho, y que has dejado a tu padre y tu madre”.

Ya ha sido explicado en la Guemará (Abodá Zará 20a) que está prohibido darle obsequios a un gentil, pues está dicho “no los agracies”. Esta era precisamente la pregunta de Ruth: “¿Por qué he hallado gracia ante tus ojos?” y debido a ello es que me da obsequios - siendo que “soy extranjera”; por lo tanto, no tiene permitido darme regalos.

A esto respondió Boaz “se me ha dicho todo lo que has hecho”, y he escuchado que te has convertido y has decidido recibir el judaísmo sobre ti, “y has dejado a tu padre y a tu madre”. Si es así, mereces que te de obsequios, para cumplir la Mitzvá de “y amarán a los conversos”.

(Sheerit Yaakob)

## Todo lo que digas he de hacer por ti, pues todo mi pueblo sabe que eres una mujer virtuosa (3, 11)

Dado que sobre Ruth regía la ley de “mujer asesina” - es decir, una mujer que ya ha perdido dos maridos, pues tras la muerte de Jilión la tomó por esposa Majlón, según estipula el Ibum (obligación del hermano de perpetuar a través de la descendencia el nombre de su hermano fallecido), y luego él también murió, podría preguntarse cómo es que Boaz la desposó, sin considerar la ley mencionada.

Y si bien Boaz la tomó por esposa debido al Ibum, y sobre esta Mitzvá no se aplica la ley citada - pues quien cumple una Mitzvá no es dañado; no obstante, ya vimos que a Majlón, quien también se había casado con ella por Ibum, no lo protegió esta Mitzvá, y él también vio la muerte.

Ocurre, que ya se ha estipulado en el libro Nodá Bihudá (Eben HaÉzer 7) que esta ley no se aplica sobre una “mujer virtuosa”.

Por ello se adelantó Boaz y le dijo a Ruth “no temas, todo lo que he dicho he de cumplir”, ya que “eres una mujer virtuosa”, y si piensas que sobre ti se aplica aquella ley, la misma no tiene alcance sobre ti dado que eres una mujer virtuosa.

(Jatam Sofer)

## MANANTIAL DE LA TORÁ

### Y confesarán su falta que han cometido (5, 7)

¿Por qué en éste Versículo la Torá se expresa en plural, diciendo “confesarán su falta que han cometido”, mientras que en el resto de la Perashá lo hace en singular - “y dará; y devolverá”?

Explica Rabbí Arie Leib Tzintz, en su libro Melo HaÓmer, que está dicho en la Guemará (Babá Metziá 75a) que “todo el que tiene dinero y lo presta en ausencia de testigos, transgrede el precepto de ‘delante de un ciego no pondrás tropiezo’.

El motivo es que así provoca que quien le pidió el préstamo llegue a negar la existencia del mismo, pues no hay nadie que atestigüe lo contrario. De esta forma, también el prestamista es socio del prestatario en su falta, pues le prestó dinero sin testigos.

Por ello, escribe el Rab, se expresa la Torá en plural: “y confesarán su falta” - ambos deben hacerlo, incluyendo quien prestó dinero.

### Y lo expiará por haber transgredido por su alma (6, 11)

Podríamos pensar, que siendo que la envidia, los honores y los deseos, son un camino malo y privan al hombre del bien, debemos separarnos de ellos y alejarnos hasta el extremo opuesto, hasta no comer carne, ni beber vino, etc..

Esta también es una conducta dañina, escribe el Rambam, y está prohibido actuar así; quien así lo hace, es considerado un transgresor. Ya que sobre el Nazir, quien asume abstenciones durante cierto período, está dicho “y será expiado por haber transgredido por su alma”.

Dijeron los Sabios: si el Nazir, que sólo evitó el vino, requiere una expiación - cuánto más la necesitará quien se aparta de todo producto.

Por ello los Sabios ordenaron no abstenerse de nada, salvo de lo que la Torá ha prohibido, sin realizar promesas o abstenciones para evitar aquello que se ha permitido (Hiljot Deot 3, 1).

### “En el día sexto, el príncipe de los hijos de Gad: Eliasaf Ben Deuel” (7, 42)

En una ocasión, el “Oheb Israel” de Apta se encontraba en la ciudad de Berditchob, donde recolectó una importante suma de dinero; ello ocurrió el viernes -día sexto- en la semana en que se leía nuestra Perashá.

Se puso de pie y dijo a los presentes: los bendeciré con la Berajá de este día.

“En el día sexto, el príncipe” - sean todos también elevados y enaltecidos.

“De los hijos de Gad” - a aquellos que son Gomlé Dalim - benefactores de los necesitados.

“Eliasaf” - Al Iasufu - no sean apartados del mundo antes de tiempo.

“Deuel” - que todos ellos tengan conocimiento -Deu- de las leyes del Eterno -E-I-.

## LEYENDO ENTRE LÍNEAS

### “Eleva las cabezas de los hijos de Israel”

Perashat Naso es la más larga de la Torá, con 176 versículos. El capítulo de Tehilim más largo, “Ashré temimé dárej”, cuenta con 176 versículos. También el tratado talmúdico más largo, Babá Batrá, tiene 176 hojas.

En esta Perashá los comentarios del Midrash y el Zóhar se extienden más que en las demás, dado que esta Perashá es anterior a la llegada de Shabuot, fecha de entrega de la Torá. De ésta forma los Sabios nos indican cómo debido a la elevación puede extenderse y explayarse el vínculo existente en la época de entrega de la Torá.

(Ituré Torá)

### “Una cuchara de diez medidas de oro, llena de incienso”

Quien reduce su comida, incluso sólo una cucharada, para darla a un pobre, tiene una recompensa de “diez medidas de oro” - oro espiritual, cuyo valor es incalculable.

Y si le da una bandeja -como entregaron también los príncipes- llena de comida, su pago es “130 medidas”.

(Abné HaShóham)

## SOBRE LA PERASHÁ DE LAS ENSEÑANZAS DE RABBÍ DAVID HANANIÁ PINTO

### Todo Israel es importante para Él

La Torá se extiende detallando la ofrenda de los príncipes de cada tribu, a pesar de que no había diferencia alguna entre sus obsequios, para enseñar que no debe pensar el Cohén en bendecir a los ricos esperando que por ello le den regalos y recompensas, dejando de lado a los pobres que no tienen qué ofrecerle.

Dijo la Torá “y pondrán Mi Nombre sobre los hijos de Israel, y yo los bendeciré”. Es decir, que no puede pensar el Cohén en bendecir a unos, mientras que a otros no pues no pueden ofrecerle nada, ya que la Berejá surge de D’s, quien bendice a Israel, y el Cohén tan sólo proclama Su Nombre sobre ellos.

Por ello están unidos los párrafos de los príncipes con el de Birkat Cohanim (Bendición de los Cohanim), para indicar que tal como se explayó la Torá en detallar las ofrendas de cada príncipe, aún siendo todas iguales, para igualarlos a todos entre sí, de igual forma debe el Cohén considerar a todo Israel como iguales, sin tener preferencias a la hora de bendecirlos. Por ello se estableció en el texto de Birkat Cohanim decir “bendecir al pueblo de Israel con amor”, pues tal como D’s bendice a Israel con amor y todos son iguales ante él, sin distinciones, de igual modo debe obrar el Cohén, bendiciendo a todos y cada uno con amor, sin dar prioridades a ninguno.

## LA COSTUMBRE Y SU ORIGEN

### Comidas lácteas en Shabuot

Es una costumbre comer comidas lácteas en Shabuot. Los libros sobre costumbres citan varios motivos acerca de ello, mencionaremos algunos:

- Cuando el pueblo de Israel estuvo en Har Sinai (Monte de Sinai) y recibió la Torá, al regresar a sus hogares no tenían qué comer salvo productos lácteos; pues para comer carne ahora según las nuevas Mitzvot debían realizar muchas tareas: esterilizar los viejos utensilios, preparar cuchillos aptos para la Shejitá, faenar y preparar la carne, hacer la limpieza necesaria, etc.. por ello prefirieron comer comidas lácteas, en el día de Shabuot.

- Con la entrega de la Torá, el pueblo de Israel volvió a nacer; y la leche es el alimento de los bebés.

- Dijeron los Sabios (Sotá 12a): cuando Moshé fue colocado en el canasto sobre el río, era el seis de Siván, día de Shabuot. Los ángeles le dijeron al Eterno, Señor del mundo, quien en el futuro recibirá la Torá en este día, ¿en este mismo día será dañado?. Ese día la hija de Paró (Faraón) lo entregó a varias egipcias para que le dieran leche, pero él no bebió, hasta que lo entregaron a su madre con quien sí acepto beber. Con alimentos lácteos recordamos, entonces, el mérito de Moshé Rabenu, quien no quiso beber leche de una mujer egipcia.

Es importante destacar, que según la Halajá hay que comer también una Seudá con carne, pues en los días festivos es obligación alegrarse, y esto se logra con carne y vino. Por ello, se sugiere que cada uno coma algo lácteo en la comida, y luego de ello coma un poco de pan y espere un rato, para entonces poder comer carne; o también, hacer una Seudá separada con carne más tarde.

# KERÍE MOED

## La costumbre de estudiar durante la noche de Shabuot

Nuestros Sabios se playaron mucho sobre la importancia de la costumbre que se ha extendido por todo nuestro pueblo, de permanecer durante toda la noche de esta fiesta despiertos estudiando Torá hasta el amanecer. Como figura en el Zóhar HaKadosh (Hakdamat HaZóhar I 8a): “todos los que realizan el Tikún de la noche de Shabuot y se alegran, estarán todos anotados en el Libro de las Crónicas, y el Eterno los bendice con setenta Berajot y coronas del Mundo Superior, y sobre ellos está dicho: “Entonces hablarán los temerosos de D’s, uno con su compañero, y atenderá D’s y escuchará, y escribirá en el Libro de Recuerdos ante él, para los temerosos de D’s y quienes recuerdan Su Nombre”.

Sobre quienes pasan esta noche estudiando, está dicho en el libro de costumbres del Ari HaKadosh, llamado PeTorá Daabá: todo el que no duerme esta noche en absoluto, ni siquiera un momento, y se dedica a la Torá toda la noche, se le asegura que completará el año, y no le ocurrirá nada malo en ese año, como escribió el Rashbi. De hecho, la vida del hombre durante ese año depende de ello, y si no duerme nada, se asegura que no morirá en aquel año. Por ello se extendió esta costumbre en todo nuestro pueblo, estudiando Torá durante toda la noche de Shabuot.

Cabe mencionar también, que hay muchas comunidades que se cuidan y esfuerzan en no hablar ningún asunto vano durante toda esa noche, hasta luego del Kéter de Musaf, según escritos del Ari HaKadosh, para salvarse de tener Karet - pues Karet tiene las mismas letras que Kéter.

### Compensación

El motivo de esta costumbre, es mencionado en Pirké de Rabbi Eliézer; en el día de la entrega de la Torá, el pueblo de Israel se quedó dormido toda la noche hasta entrada la mañana, pues la noche en esta época del año es corta y se presta para ello, por lo que el Eterno debió despertarlos de su sueño mediante truenos y relámpagos. Para reparar este hecho establecieron los Jajamim (Sabios) en compensación, que nos esforcemos esta noche y nos dediquemos hasta el amanecer a estudiar, y escuchemos la lectura de la Torá y los Diez Mandamientos, como cuando los recibimos en el monte Sinai.

### Adormecerse

Sobre esta costumbre, surgieron algunos Sabios oponiéndose, alegando que el pago por estudiar toda la noche se pierde durante la Tefilá matutina y la lectura de la Torá. Una descripción interesante de ello la escribe el Rab Shem Tob Gaguin, en su libro Kéter Shem Tob:

“Recuerdo cuando estuve sirviendo en la ciudad egipcia de El Cairo, cuando era Daián –juez- de la ciudad el Sabio Rabbi Aharón Ben Shimón, quien dirigía a la comunidad. Estabamos invitados a la casa del Sr. Yosef Motzrai Bey, para pasar esa noche en el Bet HaKenését que tenía en su propiedad. Al amanecer, el oficiante comenzó a orar, mientras todos nos dormitábamos durante la Tefilá, y cada uno despertaba al otro; tras unos instantes nuevamente nos adormecíamos, y no lograbamos rezar, ni siquiera pronunciar las plegarias, sólo se oía como de lejos la voz del oficiante. De seguro, todo el que mantenga esta costumbre,

no logrará de ninguna forma orar a la mañana correctamente”. Por ello escribe el Rab “me parece a mí que quien acostumbra como en estas tierras, en las que interrumpen el estudio a mitad de la noche para ir a descansar algunas horas, podrá levantarse con fuerzas a la mañana para ir al Bet HaKenését a hacer Tefilá, con alegría y de buena gana”.

Por ello, cada uno debe fortalecerse, y esforzarse mucho en Shajarit, y tratar de concentrarse y rogar por el estudio de la Torá durante la bendición “Ahabat Olam”. Y así también durante la lectura de la Torá y los Diez Mandamientos, momento en que se renueva la influencia que se vivió durante la entrega de la Torá en Har Sinai, por lo que hay que concentrarse en recibir la Torá con alegría. Está escrito que tal como durante la entrega de la Torá todos los enfermos se curaron, de la misma forma vuelva la influencia de la lectura de la Torá de Shabuot, día de entrega de la Torá, para la cura de todo mal.

Una historia jasídica cuenta que una vez un Jasid estaba cenando en la mesa de Rabbi Israel de Rozhín, en la noche de Shabuot, mientras pensaba: cómo podemos estar aquí sentados comiendo junto al Rab, en vez de estudiar Torá en la noche de Shabuot.

El Rab descifró sus pensamientos; lo miró y le dijo: “Taaroj Lefanei Shulján - extiende ante mí una mesa”, tiene las mismas letras iniciales que “Tikun Lel Shabuot”.

### Tikún para la vidriera

El Maguid de Dubna en una oportunidad pasó la noche de Shabuot en el Bet Midrash del Gaón Rabbi Eliyahu de Vilna. El Gaón estudiaba el Tikún de la noche de Shabuot, mientras que el Maguid se dedicaba al Talmud. El Gaón le preguntó por qué no estudiaba el Tikún tal como era la costumbre. El Maguid respondió, según acostumbraba, con un ejemplo:

Había un muchacho recién casado que estaba desocupado. Su suegro le preguntó “¿por qué no te dedicas al comercio?”, a lo que le respondió “no se cómo se comercia”.

El suegro le dijo “ve al mercado y observa cómo se desempeñan los demás comerciantes; haz lo mismo que ellos”.

Fue y vio que los comerciantes colgaban en la vidriera muestras de su mercadería, distintos tipos de modelos, para que según ellos los clientes pudieran escoger lo que desearan.

Este hombre alquiló entonces un negocio, compró algunos modelos y los colgó en la vidriera, pero el local estaba vacío de mercadería.....

Cuando su suegro se enteró comenzó a reírse de él, diciéndole “los comerciantes tiene en el negocio grandes cantidades de mercadería para ofrecer a los clientes, y los modelos que exhiben son sólo para que los clientes escojan qué modelo les agrada. Tú tienes un negocio vacío; ¿de qué te sirven los modelos que tienes en exhibición?”.

Moraleja: nuestro Maestro, el Gaón de Vilna, esta lleno de sabiduría Divina, de Torá y los Escritos, del Talmud y Midrashim, un conocimiento abundante; y esta noche sólo se dedica a los párrafos y versículos contenidos en el Tikún de la noche de Shabuot, los cuales son modelos y ejemplos de toda la sabiduría que Usted posee. Mientras que una persona como yo, que no estudió nada durante el año, y no posee ninguna prenda, si leyera el Tikún se reirían y burlarían de mí, pues mi depósito está vacío y carece de mercadería. Por ello estudio en la medida en que puedo...